

## Isola Art Center deve vivere!

Chiediamo al Comune di Milano di non cancellare un progetto d'arte contemporanea inedito in Italia, e di non cancellare i due piccoli giardini attaccati all'edificio, nel quale è stato costruito il Centro. Appoggiamo le richieste delle associazioni del quartiere che chiedono di riqualificare questi spazi pubblici invece di privatizzarli per edificare 90.000 metri cubi di costruzioni come prevede un contratto tra il comune di Milano e la multinazionale texana Hines.

Oggi, nel 2007, **Isola Art Center** rischia di perdere gli spazi dove lavora dal 2003 senza avere a disposizione uno spazio alternativo dove continuare la sua attività in modo adeguato. Il Centro dispone di una superficie espositiva di 1.500 metri quadri al secondo piano dell'edificio industriale chiamato "Stecca degli Artigiani" di proprietà comunale, che secondo i piani del comune di Milano dovrebbe essere raso al suolo in tempi brevi. Lo spazio ospita una collezione permanente di opere d'arte inseriti nell'architettura dell'edificio di artisti internazionali come Marjetica Potrc, Tania Brughiera, Maria Papadimitriou, Seamus Farrell e di artisti italiani come Michelangelo Pistoletto, Stefano Arienti, Luca Pancrazzi, Massimo Bartolini, Gabriele Di Matteo, Vedovamazzei, Loris Cecchini e Bernardo Giorgi che ora rischiano di essere distrutte.

**Isola Art Center** è stato costruito nel quartiere Isola in sei anni da artisti, critici, curatori, filosofi e abitanti. Il Centro è un laboratorio che offre all'arte contemporanea una piattaforma di sperimentazione, che lavora in una logica interdisciplinare e internazionale, che si sta radicando sempre di più nel territorio locale e sociale, e che mira a cambiare delle decisioni politiche e urbanistiche negative per il quartiere.

**Isola Art Center** è stato inaugurato in aprile 2005 dall'Assessore alla Cultura della Provincia di Milano, Daniela Benelli. Nello stesso tempo si sono creati delle collaborazioni con docenti di università e accademie: Nuova Accademia di Belle Arti di Milano, Politecnico di Milano, Accademia di Brera, Accademia Carrara di Bergamo, Istituto Europeo di Design, Accademia di Belle Arti di Ginevra... Il Centro fa parte della rete "inContemporanea" della Provincia di Milano. Per la sua programmazione il Centro ospita in permanenza un certo numero di progetti culturali e sociali: *Love Difference*, legato alla Fondazione Pistoletto, Città dell'Arte, *Osservatorio inOpera*, che si occupa di opere d'arte distrutte, *Werkstatt*, un gruppo di giovani fotografi, *Stazione Isola*, che sta preparando una guida del quartiere Isola, *Sugoe*, un laboratorio di giovani artisti e designer, *out*, l'ufficio per la trasformazione urbana formato da artisti, architetti, designer e altri studiosi, *Millepiani*, un gruppo di filosofi che edita la rivista omonima, *Undo.net*, il progetto italiano di arte contemporaneo più importante su internet, *Forum Isola*, l'espressione rappresentativa del quartiere Isola composto dall'Associazione Isola dell'Arte, Comitato "I Mille", e dall'Associazione Genitori "F. Confalonieri". La rete di queste associazioni ha elaborato il concetto innovativo di un Centro per l'Arte e per il Quartiere denominato "Q'ART" nei giardini dell'Isola, dove avviene ogni giorno la contaminazione tra arte contemporanea e vita quotidiana.

Dal 2003 al 2007 **Isola Art Center** ha organizzato 27 mostre con opere di più di 200 artisti italiani ed internazionali, 13 progetti speciali e 26 incontri, documentati sul sito [www.isolartcenter.org](http://www.isolartcenter.org). La "Biennale d'Emergenza di Cecenia", le mostre "Art-chitecture of change", "Revolution is on hold", "The People's Choice" o "Women shi gaibian" hanno portato all'Isola artisti dai 5 continenti. Per il 2007 sono programmati progetti e mostre di Anri Sala, Tomas Saraceno, Flying City, Plamen Dejanoff, Daniela Kostova e altri. A settembre 2007 **Isola Art Center** è invitato alla Biennale di Istanbul.

Per adesione scrivere un'e-mail con nome, professione e città a [info@isolartcenter.org](mailto:info@isolartcenter.org)

## Don't destroy the **Isola Art Center!**

We ask the City of Milan not to destroy a contemporary art project that is unprecedented in Italy, and not to destroy the two small parks flanking the building in which the Center has taken form. We support the demands of the neighborhood associations for renewal and improvement of public spaces, as opposed to the construction of 90,000 cubic meters of speculative real estate called for in the contract between the City of Milan and the Texas-based multinational developer Hines.

Today, in 2007, **Isola Art Center** runs the risk of losing the spaces in which it has operated since 2003, and no suitable alternative space in which to continue its activity has been proposed. Until now the Center has worked with 1500 square meters of exhibition space on the second floor of the industrial building known as the "Stecca degli Artigiani", owned by the city. The plans of the City of Milan call for this structure to be demolished in the very near future. The space contains a permanent collection of artworks inserted in the architecture of the building by international artists like Marjetica Potrc, Tania Brughiera, Maria Papadimitriou, Seamus Farrell and Italian artists like Michelangelo Pistoletto, Stefano Arienti, Luca Pancrazzi, Massimo Bartolini, Gabriele Di Matteo, Vedovamazzei, Loris Cecchini and Bernardo Giorgi. These works also run the risk of being destroyed in the demolition.

**Isola Art Center** has taken form in the Isola neighborhood over the last six years, through the efforts of artists, critics, curators, philosophers and local residents. The Center is a workshop that offers a platform for experimentation in contemporary art, working with a logic of interdisciplinary, international research, firmly rooted in the local territory and social fabric, with the goal of changing political and urban planning decisions that will have a negative impact on the neighborhood.

**Isola Art Center** was officially opened in April 2005 by the Alderwoman for Culture of the Province of Milan, Daniela Benelli. The Center has created ongoing relationships of collaboration with faculty members of a number of universities and fine arts academies: Nuova Accademia di Belle Arti of Milan, the Mmilan Polytechnic, Accademia di Brera (Milan), Accademia Carrara in Bergamo, the European Design Institute (Milan), the Fine Arts Academy of Geneva. The Center is part of the "inContemporanea" network of art associations of the Province of Milan. For its programming, the Center permanently hosts and provides spaces for a number of cultural and social projects: *Love Difference*, connected with Fondazione Pistoletto, Città dell'Arte, *Osservatorio inOpera*, which studies and documents the destruction of artworks, *Werkstatt*, a group of young photographers, *Stazione Isola*, a group preparing a guide to the Isola neighborhood, *Sugoe*, a workshop of young artists and designers, *out*, the office for urban transformation formed by artists, architects, designers and scholars, *Millepiani*, a group of philosophers that publishes a journal of the same name, *Undo.net*, the most important Italian Internet project for contemporary art, *Forum Isola*, the forum of the local neighborhood associations, composed of Associazione Isola dell'Arte, Comitato "I Mille" and the local Parents' Association "F. Confalonieri". This network of associations has developed the innovative concept of a Center for Art and the Neighborhood, called "Q'ART", in the parks of the Isola, where contaminations take place every day between contemporary art and everyday life.

From 2003 to 2007 **Isola Art Center** has organized 27 exhibitions presenting works by over 200 Italian and international artists, 13 special projects and 26 encounters, documented on the website [www.isolartcenter.org](http://www.isolartcenter.org). The "Emergency Biennial of Chechnya", the exhibitions "Art-architecture of change", "Revolution is on hold", "The People's Choice" or "Women shi gaibian" have brought artists from 5 continents to the Isola. For 2007 the center has programmed exhibitions of the work of Anri Sala, Tomas Saraceno, Flying City, Plamen Dejanoff, Daniela Kostova and others. In September 2007 **Isola Art Center** is invited to participate at the Istanbul Biennial.

**To sign the petition please send an e-mail with your name, profession and city to**  
[info@isolartcenter.org](mailto:info@isolartcenter.org)

## Isola Sanat Merkezi Yaşamalı !

Milano Belediyesi'nden İtalya'da benzeri görülmemiş bu çağdaş sanat projesini ve Sanat Merkezi'nin yer aldığı binanın iki yanındaki iki küçük parkı yıkmamasını talep ediyoruz. Milano Belediyesi ile Teksas kaynaklı çokuluslu gayrimenkul şirketi Hines arasındaki sözleşmenin öngördüğü 90.000 m3 hacmindeki spekülatif gayri menkul inşaatına karşıyız, bunun aksine Mahalle derneklerinin kamu alanlarının yenilenmesi ve geliştirilmesi yolundaki taleplerini destekliyoruz.

Bugün, 2007 yılında, Isola Sanat Merkezi 2003'ten beri varlığını sürdürdüğü alanı kaybetme tehlikesiyle karşı karşıya ve çalışmalarına devam edebileceği uygun alternatif bir alan önerisi de yapılmadı. Sanat Merkezi bugüne kadar Milano Belediyesi'ne ait "Stecca degli Artigiani" olarak bilinen sanayi binasının ikinci katında 1500 m2lik sergi alanında çalışmalarını sürdürdü. Milano Belediyesi'nin şehir planları bu yapının çok yakın bir zamanda yıkılmasını öngörüyor. Mekan, Marjetica Potrc, Tania Brughiera, Maria Papadimitriou, Seamus Farrell gibi uluslar arası sanatçıların ve Michelangelo Pistoletto, Stefano Arienti, Luca Pancrazzi, Massimo Bartolini, Gabriele Di Matteo, Vedovamazzei, Loris Cecchini ve Bernardo Giorgi gibi İtalyan sanatçıların binanın mimarisine eklenmiş durumdaki sürekli sanat eserlerinden oluşan bir koleksiyonu barındırıyor. Bu eserler, yıkım sırasında tahrip olma tehlikesiyle de karşı karşıya.

Isola Sanat Merkezi, sanatçıların, sanat eleştirmenlerinin, küratörlerin, filozofların ve çevre sakinlerinin çabalarıyla son 6 yıldır Isola mahallesinde biçim buldu. Sanat Merkezi, bu çevreye olumsuz etki yapacak her tür siyasi ve şehir planlamasıyla ilgi kararı değiştirmek amacıyla hareket eden, yerel alana ve sosyal toplumsal dokunun içine sıkı bir şekilde kök salmış, disiplinler ve uluslararası bir araştırma mantığıyla çalışan, çağdaş sanat alanında deneysel bir platform sunan bir atölye.

Isola Sanat Merkezi, Milano Eyaleti Kültür Dairesi Yöneticisi Daniela Benelli tarafından resmi olarak Nisan 2005'te açıldı. Sanat Merkezi, çok sayıda üniversitenin ve güzel sanatlar akademisinin öğretim üyeleriyle devam etmekte olan ilişkiler kurdu: Milano Nuova Accademia di Belle Arti, Milano Politeknik, Milano Accademia di Brera, Milano Avrupa Tasarım Enstitüsü, Cenevre Güzel Sanatlar Akademisi bu işbirliğine dahil kurumlar. Sanat Merkezi, Milano Eyaleti sanat kurumlarını bir araya getiren "inContemporanea" ağının bir parçası. Sanat Merkezi'nin programı bir dizi kültürel ve toplumsal projeye sürekli ev sahipliği yaparak ve merkezin mekanını bu projelere açarak oluşturuluyor: Fondazione Pistoletto, Città dell'Arte ile bağlantılı olarak Love Difference, sanat eserlerinin yok edilmesini araştıran ve belgeleyen Osservatorio inOpera, bir grup genç fotoğrafçıdan oluşan Werkstatt, projesi Isola çevresini anlatan bir rehber hazırlamak olan grup Stazione Isola, genç sanatçılar ve tasarımcılardan oluşan atölye çalışması Sugoe, sanatçılar, mimarlar, tasarımcılar ve uzmanların oluşturduğu, kentsel dönüşüm üzerine çalışan out ofisi, aynı isimde bir gazete çıkartan bir grup filozof Millepiani, çağdaş sanatla ilgili en önemli İtalyan İnternet projesi Undo.net, Associazione Isola dell'Arte, Comitato "I Mille" ve yerel Anne-Baba Derneği "F. Confalonieri"yi kapsayan yerel mahalle dernekleri için oluşturulan forum, Forum Isola. Bu kurumlar ağı, çağdaş sanatla günlük yaşam arasında etkileşimin her gün yoğun bir şekilde yaşandığı Isola parklarında, "Q'ART" adını verdiği, yenilikçi Sanat ve Mahalle Merkezi kavramını geliştirdi.

Isola Sanat Merkezi, 2003 ve 2007 yılları arasında 200'ün üzerinde uluslararası ve İtalyan sanatçının eserinin sergilendiği 27 sergi, 13 özel proje ve 26 buluşma gerçekleştirdi. Bu sergilerin belgelerine [www.isolartcenter.org](http://www.isolartcenter.org) web sitesinde ulaşabilirsiniz. "Çeçenistan Acil Durum Bienali/The Emergency Biennial of Chechnya", "Değişimin Mimari-sanatı/Art-chitecture of change", "Devrim Beklemede/Revolution is on hold", "Halkın Seçimi/The People's Choice" ve "Women shi gaibian" sergileri 5 ayrı kıtadan sanatçıyı Isola'ya getirdi. Merkez, 2007 için, Anri Sala, Tomas Saraceno, Flying City, Plamen Dejanoff, Daniela Kostova ve diğer sanatçıların eserlerini içeren sergiler planladı. Isola Sanat Merkezi 2007'de, Eylül 2007'de düzenlenecek İstanbul Bienali'ne davet edildi.

**Bu dilekçeyi imzalamak için lütfen Kentsel Dönüşüm Ofisine isminizi, mesleğinizi ve yaşadığımız şehri belirten bir mail atın.**  
[info@isolartcenter.org](mailto:info@isolartcenter.org)

**Appello internazionale al Comune di Milano: Isola Art Center deve vivere!**  
**International petition to the government of the City of Milan: Don't destroy the Isola Art Center!**  
**Milano Şehri Yönetimine Uluslararası Dilekçe: Isola Sanat Merkezi Yaşamalı !**

## **Isola Art Center**

Bert Theis, artista, Isola Art Center Milano, Italia  
Stefano Bocalini, artista, Isola Art Center Milano, Italia  
Mariette Schiltz, video-artista, Isola Art Center Milano, Italia  
Alessandra Poggianti, curatrice, Isola Art Center Milano-Mexico DF  
Katia Anguelova, curatrice, Isola Art Center Milano, Italia  
Marco Scotini, curatore, Isola Art Center Milano, Italia  
Paola Di Bello, artista, Isola Art Center Milano, Italia  
Adrian Paci, artista, Isola Art Center, Milano, Italia  
Gabriele Di Matteo, artista, Isola Art Center, Milano, Italia  
Steve Piccolo, musicista, Isola Art Center, Milano, Italia  
Daniele Innamorato, artista, Isola Art Center, Milano, Italia  
Federica Perazzoli, artista, Isola Art Center, Milano, Italia  
Marco Biraghi, professore di storia dell'architettura, critico, Isola Art Center, Milano, Italia  
Tiziana Villani, filosofo (Millepiani), Isola Art Center, Milano, Italia  
Vincenzo Chiaranda, artista (undo.net), Isola Art Center, Milano, Italia  
Anna Stuart, artista (undo.net), Isola Art Center, Milano, Italia  
Alberto Pesavento, (ufficio OUT), Isola Art Center, Milano, Italia  
Marco Vaglieri, artista, (ufficio OUT), Isola Art Center, Milano, Italia  
Piero Almeoni, artista, (Osservatorio inOpera), Isola Art Center, Milano, Italia  
Chiara Piraccini, (Love Difference), Isola Art Center, Milano, Italia

## **Artists**

Thomas Hirschhorn, artist, Paris, France  
Armin Linke, artista, Milano, Italia,  
Olaf Nicolai, artist, Berlin, Germany  
Patrick Tuttofuoco, artista, Milano, Italia  
Tomas Saraceno, artist, Planet Earth  
Mario Airò, artista, Loc. S. Maria Novella, Radda in Chianti (SI), Italia  
Dan Perjovschi, artist and journalist, Bucarest, Romania  
Maurizio Nannucci, artista, Firenze, Italia  
Marjetica Potrc, artist, Lubljana, Slovenia  
Luciano Fabro, artista, Milano, Italia  
Luca Vitone, artista, Milano Italia  
Loris Cecchini, artista, Prato, Italia  
Yang Jiechang, artist, Paris, France  
Cesare Pietroiusti, artista, Roma, Italia  
Xu Tan, artist, Beijing Normal University Zhuhai Campus, Guangdong, China  
Zhou Tao, artist, Canton, China  
Oliver Ressler, artist, Vienna, Austria  
Andrea Blum, artist, New York City, USA  
A Constructed World (Jacqueline Riva + Geoff Lowe) Turin-Paris, Italy-France  
Park Fiction, Christoph Schäfer, Margit Czenki, artists, Hamburg, Germany  
Enzo Umbaca, artista Milano, Italia  
Daniela Kostova, artist, Sofia, Bulgaria and Troy, NY, USA  
Anne Marie Jugnet + Alain Clairet, artists, Santa Fe, New Mexico, USA

Bernardo Giorgi, artista, Siena, Italia  
Marina Grzanic, artist and curator, Vienna, Austria and Lubljana, Slovenia  
Seamus Farrell, artist, Paris, France  
Emre Huner, artist, Istanbul, Turkey  
Huang Xiaopeng, artist and professor, head of the 5<sup>th</sup> studio (contemporary art), Guangzhou Academy of Fine Art, China  
H.H.Lim, artist and Edicola Notte, Roma, Italia  
Betty Tompkins, artist, New York City, USA  
Jonatah Manno, artista, Italia  
Ana Huedo, artista, Milano, Italia  
Alessandro Nassiri, artista, Milano, Italia  
Angelo Sarletti, artista, Milano, Italia  
Ivo Bonacorsi, artist, Paris, France  
Michelangelo Consani, artista, Livorno, Italia  
Giovanni Bai, artista, Museo Teo, Milano, Italia  
Gea Casolaro, artista, Roma, Italia  
Michele Dantini, artista, Milano-Firenze, Italia  
Franco Silvestro, artista, Napoli, Italia  
Gianna P.Machiavelli, artista, responsabile del CRAC Centro Ricerca Arte Contemporanea, Cremona, Italia  
Dino Ferruzzi, artista, responsabile del CRAC Centro Ricerca Arte Contemporanea, Cremona, Italia  
Giovanni Ferrario, artista, Milano, Italia,  
Corinne Sentou, artist, Paris, France  
Jerry Frantz, artist, Luxembourg  
Maria Ångerman, artist, Helsinki, Finland  
Armida Gandini, artista, Verolanuova (Brescia), Italia  
Albert Braun, artist, senior lecturer, University of Applied Sciences/Institution for Fine Arts, Media and Design, Nykarleby, Finland  
Mona Vatamanu, artist, Bucarest, Romania  
Florin Tudor, artist, Bucarest, Romania  
Giancarlo Norese, artista, Milano, Italia  
Ramuntcho Matta, artist, Paris, France  
Nathalie du Pasquier, artista, Milano, Italia  
Marco Antonecchia, artista, Pescara, Italia  
Roland Boden, artist, Berlin, Germany  
Edmond Oliveira, artist, Bettendorf, Luxembourg  
Giulio Lacchini, artista visivo, editore d'arte visiva, Cremona, Italia  
Luisa Protti, artista, Milano, Italia  
Filip Markiewicz, musician/visual artist, Luxembourg  
Maria Pecchioli, artista, Milano-Firenze, Italia  
Antonella Bersani, artista, Milano, Italia  
Andrea Abati, artista, Prato, Italia  
Liuba, artista, Milano/Rimini, Italia  
Alex Zaro, artista, Milano, Italia  
Maria Sarri, artist, Athens, Greece  
Raffaella Crispino, visual artist, Brussels, Belgium  
Mariapia Rega, artista, Napoli, Italia  
Adriano Minora, artista, Bollate (Mi), Italia  
Guido Venturini, artista, Milano, Italia  
Scheffig Elisabeth, artista, Milano, Italia  
Carlotta Cattaneo, visual artist, Milano/San Francisco  
Loredana Longo, artista, Catania, Italia  
Carlo Milazzo, artista, La Spezia, Italia  
Elisabetta Falqui, artista, Cagliari, Italia  
Cesare Viel, artista, Genova, Italia

Jota Castro, artista, Bruxelles, Belgio  
Jérôme Leuba, artiste, Genève, Suisse  
Marie Vital, artiste, Genève, Suisse  
Goël Véronique, artiste, Genève, Switzerland  
Laurence Bonin, artiste, Genève, Switzerland  
Gerard Collin-Thiébaud, artiste, Vuillafans, France  
Karin Schneider, artist, New York, USA  
Fabienne Fol, artiste, Neydens, France  
Marika Bujar, artiste, Genève, Switzerland  
Jean-Damien Fleury, artiste, Fribourg, Switzerland  
Anri Sala, artist, Berlin, Germany  
Paolo Pennuti, artista, Forli, Italia  
Davide Francheschini, artista, Roma, Italia  
Raffaella Spagna, artista, Torino, Italia  
Ludovica Carbotta, artista, Torino, Italia  
Sergio Sarra, artista, Pescara, Italia  
Bruno Muzzolini, artista, Brescia, Italia  
Federica Matta, artiste, Paris, France  
Muriel Rodolosse, artiste, Bordeaux, France  
Sylvain Huguet, artiste, Aix en Provence, Francia  
Eric Morrill, artist, Irvine, California, U.S.A.  
Angela Sanders, antropologa e artista, Zurigo, Svizzera  
Eric Rohmer, cinéaste, Paris-Annecy (Menthon), France  
Aysim Tulgar ,Ceramic Artist, İzmir, Turkey  
Luca Pozzi, artista, Milano, Italia  
Charles-Antoine Lejeune, visual artist/musician, Luxembourg  
Jose Roberto Shwafaty, artist, Milan-Italy / Campinas- Brasil

### **Museums, Biennials, Art Centers, Curators**

Giacinto Di Pietrantonio, direttore GAMEC, Bergamo, Italia  
Catherine David, curator, Paris, France  
Charles Esche, Director Van Abbemuseum, Eindhoven, Holland, and co-editor of Afterall, London, GB  
Charlotte Laubard, Director CAPC, Musée d'Art Contemporain, Bordeaux, France  
Anna Daneri, Genova, curatrice Fondazione Antonio Ratti, Como, Italia  
Hou Hanru, director San Francisco Art Institute, USA, and curator of Istanbul Biennial 2007  
Gianni Romano, critico d'arte, curatore, editore postmediabooks, Milano, Italia  
Iara Boubnonova, curator, Director of the Institute of Contemporary Art - Sofia, Bulgaria  
Grazia Quaroni, curator, Fondation Cartier pour l'Art Contemporain, Paris, France  
Hélène Kelmachter, curator, Fondation Cartier pour l'art contemporain, Paris, France  
Manu Park, Artistic Director, Busan Biennale, Contemporary Art Exhibition in Korea  
Edi Muka, director Tirana Biennale, Albania  
Gezim Qendro, curator, Tirana Biennale, Albania  
Joa Ljungberg, co-curator of Gothenburg Biennial, Sweden  
Vasif Kortun, Director Platform Garanti Contemporary Art Center, Istanbul, Turkey  
Marie-Claude Beaud, director of Musée d'Art Moderne, Luxembourg  
Enrico Lunghi, director of Casino, Forum d'Art Contemporain, Luxembourg  
Martina Köppel-Yang, curator, Paris, France  
Judith Quentel, artistic director, Domaine Départemental de Chamarande, France  
Marie-Thérèse Champesme, University teacher and independant curator, Lille, France  
Ciolini Vittoria, presidente Dryphoto arte contemporanea, Prato, Italia  
Federica La Paglia, critico e curatore indipendente, Roma, Italia  
Maria Campitelli, critico d'arte e curatrice, Trieste, Italia  
Stella Carbone, Centro Sperimentale di Fotografia di Prato, Italia

Renzo Carlesi, Centro Sperimentale di Fotografia di Prato, Italia  
Sieglinde Worndle, appassionata d'arte, Milano, Italia  
Elisa Pausco, art project manager, Milano, Italia  
Adelina von Fürstenberg, Direttrice Associazione Art For The World, Ginevra, Svizzera  
Tania Vetromile, storico dell'arte, Roma, Italia  
Francesca di Nardo, curatore, Milano, Italia  
Roberto Pinto, curatore, Milano, Italia  
Daniela Benelli, assessore alla Cultura, Provincia di Milano, Italia  
Bianca Aravecchia, impiegata, Milano, Italia  
Marco Pierini, Direttore del Palazzo delle Papesse - Centro Arte Contemporanea, Siena, Italia  
Irina Korolova, curator, Galerie für zeitgenössische Kunst, Leipzig, Germany  
Julie Sicault Maillé, Chargée des Publics, Domaine départemental de Chamarrande, Centre artistique et culturel, Chamarrande, France  
Giulia Brivio, critico d'arte indipendente, Lissone (MI), Italia  
Jean-Marc Bernard, administrateur des domaines départementaux de Chamarrande et Méréville, France  
Cittadellarte - Fondazione Pistoletto, Biella, Italia  
Giorgio Fedeli, critico d'arte, Largs, U.K.  
Federica Cimatti, editing e coordinamento editoriale per l'arte contemporanea, Milano, Italia  
Lorenzo Benedetti, curatore, Herford, Germany  
Veronica Pirola, curatore e critico d'arte, Milano e Brasile  
Giulia Brivio, critico d'arte, Lissone (Mi), Italia  
Mario Gorni, director Careof, Milano, Italia  
Barbara Spegne, art director Pod Creative Group, Milano, Italia  
Augusto Buzzegoli, Stella Carbone, Alessandro Colzi, Valentina Lapolla, Luca Sguanci, senza dimora fissa - Laboratorio di arte urbana, Prato, Italia  
Alm Frascetti, curatore, International Gruppo 78 Sede di Milano, Milano, Italy  
Sophie Costes, conservateur au Mamco, Genève, Suisse  
Chantal Prod'Hom, directrice Fae-Musee d'Art Contemporain, Lausanne, Switzerland  
Maryline Billod, historienne de l'art / curatrice, Genève, Switzerland  
Marika Marochian, projets culturels imagespassages, Annecy, France  
Giacomo Bazzani, curatore, Prato, Italia  
Laura Györik Costas, curatrice, Ginevra, Svizzera  
Simona Tordi, ufficio comunicazione FAI, Milano, Italia

## **Gallerists**

Lino Baldini, gallerista, Piacenza, Italia  
E. G. L. Philippe Pannetier, Gallery-Library, Nîmes, Francia  
Erna Hecey, gallerist, Bruxelles, Belgium  
Martine Schneider-Speller, director of Beaumontpublic Gallery, Luxembourg,  
Dott. Federico Bianchi, Federico Bianchi Gallery, Lecco-Gorgonzola (Mi), Italia  
Albane Duvilliez, assistente Galerie Wolf, Paris, France  
Suzy Shammah, gallerista, Milano, Italia  
Elena Quarestani, Milano, Italia  
Susanna Pozzoli, gallerista, Milano, Italia  
Raffaella Cortese, gallerista, Milano, Italia  
Cesare Manzo, gallerista, Pescara, Italia

## **Universities**

Roberto Barbanti, Professor at Université Paris 8, Département Arts Plastiques (UFR I), Saint Denis, France  
Florian Matzner, Professor of Art History, Academy of Fine Arts, Munich, Germany  
Daniela Bigi, vicedirettore di arte e critica, docente Accademia di Belle Arti di Palermo, Roma, Italia  
Laura Vecere, docente di arte contemporanea all'Accademia di Firenze, Italia

Patrizia Mello, urbanista, Università di Firenze, Italia  
Andrea Fumagalli, economista, Università di Pavia, Italia  
Katia Rossi, ricercatrice, Università di Firenze, Italia  
Agostino Petrillo, sociologo, Politecnico di Milano, Italia  
Stefano Lucarelli, Ricercatore Università di Bergamo, Dipartimento di Scienze Economiche, Italia  
Gozde Guler, purchasing responsible, Bursa, Turkey  
Alessandro Gagliardi, webmaster, Milano, Italia  
Tiziana Villani, filosofo, Milano, Italia  
Stefano Vailati, art director Millepiani, Milano, Italia  
Giulia Grosso, storico dell'arte, Roma, Italia  
Raffaele Taddeo, insegnante scuola media superiore, Milano, Italia  
Maria Grazia Colico, consulente presso Creative Academy Srl, scuola post-universitaria di design del Gruppo Richemont, Milano, Italia  
René Kockelkorn, art historian, Luxembourg  
Giulia Cantaluppi, Citymined, Barcellona, Spagna  
Ginevra Demaio, ricercatrice, Bari, Italia  
Matteo Saltalamacchia, filosofo, musicologo, direttore artistico e organizzatore di eventi sociali, presidente dell'associazione culturale opposticoncordi, Milano, Italia  
Martino Boccignone, dottorando, Montemagno (AT), Italia  
Ivan Chittolini, Pubblicitario, Felino (PR), Italia  
Giuseppe Ravalli, Università Bicocca, Milano, Italia  
Marcella Anglani, Professore di storia dell'arte, Accademia di Brera, Milano, Italia  
Silvia Lucchesi, curatore e docente incaricato di Storia dell'arte contemporanea UniFI, Firenze, Italia  
Paolo Vignola, dottorando in filosofia, Genova, Italia  
Paolo Atzori - Director Master Digital Environment Design, Milano, Italia  
Dr Francesca Tarocco, Leverhulme Fellow in Chinese History, Lecturer in Buddhist Studies, School of Arts, Histories and Cultures, The University of Manchester, USA  
Sofia Pagliarin, sociologa, Vicenza, Italia  
Carolina Dei Pieri, studentessa di economia e gestione dei beni culturali, Milano

Bruna Orlandi, fotografa, Milano, Italia  
Flavio Bonetti, fotografo, Italia  
Wolfgang Träger, fotografo Kunstforum, Volxheim, Germania  
Alessandro di Giampietro, fotografo, Milano, Italia  
Christine Tiberghien, fotografa, Milano, Italia  
Marc Ribot, musician, New York, USA  
Rebecca Moore, musician, New York, USA  
Massimo Carozzi, musicista, Bologna, Italia  
Roberto Cecchetto, musicista, Milano, Italia  
Luca Gemma, musicista, Milano, Italia  
Antonio Cvadini musicista, Milano, Italia  
Matteo Pennese, musicista, Milano, Italia  
Mirko Abbondanza, musicista, Cesena, Italia  
Michele Barbagli, musicista/insegnante, Bertinoro (FC), Italia  
Xabier Iriondo, musicista, Milano, Italia  
Dario Giovannini - musicista e direttore di Itinerario Stabile Festival, Cesena, Italia  
Frédéric Durieux, compositeur, professeur de composition au Conservatoire de Paris (CNSMDP), France  
Massimiliano Viel, musicista e docente del Conservatorio di Bolzano, Milano, Italia  
Massimo Falascone, musicista, Milano, Italia  
Letizia Renzini, musicista, critico musicale, artista, Firenze/Roma, Italia  
Massimo Ongaro, profeta millenarista, Venezia, Italia  
Valentina Lisanti, restauratrice, Luino(Varese), Italia  
Vincenzo Onida, restauratore-musicista, Milano, Italia  
Jean-Jacques Laigre, painter, Luxembourg

Ruth Barabash, artist painter, Paris, France  
Filippo Del Felice, web designer, Milano, Italia  
Menin Samuele, grafico, Milano, Italia  
Gerardo Lamattina, filmmaker, Ravenna, Italia  
Angelo Pastore, sceneggiatore e copywriter, Milano, Italia  
Kazuyo Komoda, designer, Milano, Italia  
Paolo Atzori, Director Master Digital Environment Design, Milano, Italia  
Alm Frascchetti, curatore, International Gruppo 78 Sede di Milano, Milano, Italy  
Luca Piras, disegnatore, Milano  
Massimiliano Lenti, fotografo, Milano / Genova, Italia  
Pierantonio Zanini, grafico, Milano, Italia  
Adriana Angelotti, ricercatrice, Milano, Italia  
Roberto Mininni, docente, Milano, Italia  
Armando Bertacchi, fotografo, Milano  
Lorenzo Bruno, poeta, Roma, Italia  
Filippo Bamberghi, fotografo, Milano, Italia  
Raffaele Gallo, fotografo, Milano, Italia  
Walter Molteni, grafico, Milano, Italia  
Alessandro Zangirolami, regista, Milano, Italia  
Iside Casu, grafico, Milano, Italia  
Matteo Di Nisio, art director, Milano, Italia  
Nicole Marnati, fotografo, Milano, Italia  
Gabriele Chiave, designer, Milano, Italia  
Aurora Frigerio, fotoritoccatrice, Milano, Italia  
Marco Ricceri, editor video, Milano, Italia  
Luna Faleschini, grafica, Milano, Italia  
Nicola Rapetti, designer, Milano, Italia  
Daniela Selloni, designer, Milano, Italia  
Alessandro Cavallini, grafico, Milano, Italia  
Julio Weiss, regista, Milano, Italia  
Marco Basti, grafico, Milano, Italia  
Maurizio Abate, fonico, Milano, Italia  
Lorena Tadorni, curatore, Torino, Italia  
Barbara Silvia Ramponi, storica dell'arte e insegnante, Milano, Italia  
Maja Giannoccardo, fotografo, Milano, Italia  
Antonia Giannoccardo, regista - pittrice, Milano, Italia  
Annalisa Giudetti, fotografa, Milano, Italia  
Michele Tranquillini, illustratore, Milano, Italia  
Bice Chini, ricercatore, Milano, Italia  
Ivan Cagnoli, designer, Milano, Italia  
Cora Fossati, illustratrice, Milano, Italia  
Luca Cremonesi, libero professionista, Mantova, Italia  
Orietta Zacco, imprenditrice, Mantova, Italia  
Armando Trivellini, regista, Milano, Italia  
Alberto Esse, pittore / performer, Pescara, Italia  
Paola Guerra, attrice, Pescara, Italia  
Agathe de Rocca-Serra, arte consulente, Milano, Italia  
Nanni Antonella, designer, Milano, Italia  
Schunke Thomas, réalisateur / artiste, Genève, Switzerland  
André Meyer, designer, Genève, Switzerland  
Stéphane Kropf, régisseur, Annemasse, France  
Sabino Esposito, regista, Battuda, Italia  
Vram Oknayan, esportatore, Milano, Italia  
Rebecca Moore (Founder, [www.takeittothebridge.com](http://www.takeittothebridge.com), and musician, New York, U.S.A.

Stefano Gervasoni, compositore, Bergamo, Italy  
Francesca Smurra, producer, Milano, Italia  
Frank Rikly, photographe, Genève, Suisse  
Guilleano L. Moreno, designer, Madrid, Spagna  
Sandra Minotti, historienne de l'art, Genève, Suisse  
Emilia Rūf, fotografa, Lathi, Finlandia  
Chloé Marguerat, comédienne, Genève, Suisse  
Laurie Thinot, réalisatrice, Paris, France  
Remy Guenin, illustrateur, Montréal, Canada  
Vanessa Enriquez, designer, Mexico D.F.  
Thomasin Sleight, gallery co-ordinator, Christchurch, New Zealand  
Elisa Marras, visual designer, Milano, Italia  
Francesca Manzoni, agente letterario, Milano, Italia

## **Architects**

Pippo Ciorra, architetto, Roma, Italia  
Massimiliano Scuderi, architetto, Fuorioso e Università di Pescara, Italia  
Michel Jacques, architecte dplg programmation direction artistique Arc en Rêve, Centre d'Architecture  
Bordeaux, France  
Lorenzo Rocha Cito, architect, director of Espacio magazine, OUT Mexico, Mexico D.F.  
Eleni Tzirtzilaki, architetto, Atene, Grecia  
Andrea Petrecca, architetto, Venezia, Italia  
Sergio Calatroni, architetto, Milano, Italia  
Monica Maschio, architetto, Treviso, Italia  
Alessandra Guida, architetto, Treviso, Italia  
Paolo Atzori, communication architect, Trieste, Italia  
Paolo Vasino, architetto, Milano, Italia  
Bianca Haimann, architetto, Milano, Italia  
Luigi Fausto, architetto, Napoli, Italia  
Antonietta Foschini, architetto, Napoli, Italia  
Maria Grazia Spadaccini, architetto, Milano, Italia  
Paola Bellaviti, architetto/ricercatrice, Milano, Italia  
Marco Tosca, architetto, Pavia, Italia  
Carolina Gozzini, architetto, Milano, Italia  
Clara Paterlini, architetto, Milano, Italia  
Gianni Dapri, architetto, Milano, Italia  
Emanuela Dentis, architetto, Milano, Italia  
Zid Samir, architecte, Lausanne, Switzerland  
Patricia Abel, architecte d'intérieur, Genève, Switzerland  
Gregoire Laffoucriere, ingénieur/architecte, Paris, France  
Carlo Carlei, architetto, Lamezia Terme, Catanzaro, Italia

## **Press**

Elisa Valtolina, giornalista, Milano, Italia  
Lorenza Pignatti, giornalista, Milano, Italia  
Marta Casati, giornalista/curatrice indipendente, Milano, Italia  
Redazione Teknedia, Milano, Italia  
Redazione Millepiani, Milano, Italia  
Susannah Bosanquet, giornalista, Milano, Italia  
Michela Arfiero, giornalista e writer, Lago di Garda, Italia  
Claudia Jolles, Kunst-Bulletin, editor in chief, Zürich, Switzerland  
Sara Piazza, Tv Producer (RAI) and Radio Correspondent (RMC), Berlin

Riccarda Mandrini, giornalista, Milano, Italia  
Enrico Torrone, redattore, Milano, Italia  
Rita Fatigoso, giornalista, Milano, Italia  
Giulia Guzzini, redattrice, Milano, Italia  
Maria Teresa Cerretelli, giornalista e curatore, Milano, Italia  
Alessandra Maggi, giornalista, Milano, Italia  
Rossella Traversa, giornalista, Milano, Italia  
Claudia Galal, giornalista, Milano, Italia  
Cristina Sangiorgi, Tv producer, Milano, Italia  
Anna Lagorio, giornalista, Genova, Italia  
Tommaso Chimenti, giornalista, critico teatrale, scrittore, Firenze, Italia  
Claudia Macchioro, giornalista, Milano, Italia  
Veronica Rodriguez, giornalista, Mexico D.F.

## **Politicians**

Daniela Benelli, Assessore alla Cultura della Provincia di Milano  
Luciano Muhlbauer, Consigliere Regionale della Lombardia, Prc, Milano, Italia  
Francesco Rizzati, Presidente del Gruppo Consiliare Comunisti Italiani, Milano, Italia

## **Inhabitants**

Marloes Cluyse, student, Milano, Italia  
Giovanna Nido, vagabonda, San Donato Milanese, Milano, Italia  
Sarah Parolin studentessa Milano, Italia  
Biagio Barbaro, macchinista, Sesto S.Giovanni, Italia  
Migliori Romano, impiegato, Milano, Italia  
Anna Mauro, impiegata, Settimo Milanese, Italia  
Armando Porcari, impiegato, Roma, Italia  
Federica Galuppini, impiegata, Milano, Italia  
Pierluigi Locatelli, golf superintendent, Milano, Italia  
Laura Della Pietra, studentessa, Milano, Italia  
Lisa Giustacchini, operatrice sociale, Milano, Italia  
Giovanna Delfino, libera professionista, Milano, Italia  
Matteo Nuti, praticante, Milano, Italia  
Luciana Bombardieri, pensionata, Milano, Italia  
Francesco Giorgi, giardiniere, Segrate (Mi), Italia  
Daniel Papin, insegnante, Milano, Italia  
Laura Rubagotti, studente, Milano, Italia  
Teresa Selva Bonino, impiegata, Milano, Italia  
Marco Daniele, programmatore, Montella (Av), Italia  
Giuseppe Cannistraro, decoratore, Milano, Italia  
Benedetta Riva, impiegata, Brescia, Italia  
Claudia Maina, studentessa, Varallopombia, Italia  
Loretta Borrelli, studentessa, Cerignola (PG), Italia  
Viola Arduini, studentessa, Pesaro, Italia  
Livia Santin, studentessa, Pesaro, Italia  
Silvia Tenenti, libera professionista, Milano, Italia  
Raffaele Foschini, libraio, Napoli, Italia  
Mariagrazia Del Prete, insegnante, Napoli, Italia  
Francesca Casino, studentessa, Napoli, Italia  
Patti Teresa, madre, Milano, Italia  
Maria Luisa Zarelli, insegnante, Milano, Italia

Laura Gatti, insegnante, Milano, Italia  
Franco Orioli, padre, Sesto San Giovanni, (Mi), Italia  
Neve Mazzoleni, consulente, Milano, Italia  
Gabriele Primavera, manager, Milano, Italia  
Valentina Briguglio, Milano, Italia  
Francesca Baccani, interprete, Milano, Italia  
Salvatore Nativo, operaio, Lazzate (Mi), Italia  
Rita Marinoni, studentessa, Milano, Italia  
Rudi Spezzè, operaio, Moena (TN), Italia  
Stefania Coppola, geologa, Milano, Italia  
Naomi Vona, studentessa, Milano, Italia  
Anna Mattera, casalinga, Milano, Italia  
Domenico Innamorato, pensionato, Milano, Italia  
Olivia Meyer, hostess, Milano, Italia  
Nicolò Ghirinzelli, biologo, Milano, Italia  
Gianluca Innamorato, dirigente, Milano, Italia  
Giovanna Ascrizzi, parrucchiera, Milano, Italia  
Alice Conoscente, studente, Milano, Italia  
Rossella Creti, insegnante, Milano, Italia  
Simona Capitani, studente, Milano, Italia  
Duccio Mauri, studente, Milano, Italia  
Giammario Maggiore, ingegnere, Lucera, Italia  
Anna Franceschini, studente, Milano, Italia  
Diego Marcon, studente, Milano, Italia  
Francesco Malcangi, insegnante, Milano, Italia  
Lulu Helbeck, libera professionista, Milano, Italia  
Alberto Canarecci, ingegnere, Rimini, Italia  
Pietro Margheri, insegnante, Milano, Italia  
Giovanni Carlo Liuzza, ingegnere, Bielefeld, Germania  
Marco Lisè, bancario, Milano, Italia  
Anna Vannoni, medico, Milano, Italia  
Noemi Silvestrini, disoccupata, Milano, Italia  
Fabio Beninati, free-lance, Milano, Italia  
Silvia Simoncelli, impiegata, Milano, Italia  
Paola Comparetti, impiegata, Milano, Italia  
Attilio Perindani, pensionato, Milano, Italia  
Elena Mallara, studente, Milano, Italia  
Maurizio Nasi, impiegato, Milano, Italia  
Francesco Spinelli, dirigente, Milano, Italia  
Paola Gramignani, impiegata, Pavia, Italia  
Jose Galvez, economista, Milano, Italia  
Anna Lambardi, insegnante, Milano, Italia  
Anna Bressanelli, impiegata, Milano, Italia  
Ilaria Bottanelli, sociopsicoterapeuta, Trento, Italia  
Sara Gottardi, educatrice, Milano, Italia  
Elena Dell'Acqua, studentessa, Pavia, Italia  
Neme Garotta, copywriter, Milano, Italia  
Sarah Parolin, studentessa, Milano, Italia  
Francesca Tonelli, studente, Milano, Italia  
Enrico Paul Tapia Scallo, ingegnere, Milano  
Paolo Rezzani, agente commerciale, Milano, Italia  
Susanna Plazzi, insegnante, Milano, Italia  
Daniela Solzi, formatrice, Milano, Italia  
Veronica Sbergia, cantante, Milano, Italia

Marco Gemelli, dirigente, Milano, Italia  
Maria Rosa Novaro, infermiera, Milano, Italia  
Chiara Frascini, educatrice, Milano, Italia  
Virginia Cecconi, studentessa / ricercatrice, Milano, Italia  
Giuseppe Chicco, insegnante, Milano, Italia  
Giuseppe Colucci, studente, Milano, Italia  
Francesca Ricci, insegnante, Milano, Italia  
Arianna Scaccini, impiegata, Milano, Italia  
Emanuele Prati, studente, Milano, Italia  
Bruno Rodriguez, agronomo, Milano, Italia  
Angela Orsini, studente, Milano, Italia  
Alessandro Valbonesi, programmatore, Milano, Italia  
Laura Inzaghi, casalinga, Milano, Italia  
Massimo Salerni, impiegato, Milano, Italia  
Maria Cesarina Tasselli, insegnante, Milano, Italia  
Katharina von Buchhausen, public relations, Milano, Italia  
Annarita Masullo, studentessa, Milano, Italia  
Daniela Caterina, studentessa, Milano, Italia  
Marianna Pino, studentessa di Geografia, Milano, Italia  
Paolo Caraffa, tatuatore, Milano, Italia  
Angelo Colussi, tatuatore, Milano, Italia  
Marco Cabassi, imprenditore, Milano, Italia  
Antonella Miggiano, studentessa, Milano, Italia  
Lina Sciandra, educatrice, Genève, Switzerland  
Lucia Placidi, comédienne, Genève, Switzerland  
Florence Coupiac, ergothérapeute, Genève, Switzerland  
Maxime Lassagne, student, Annemasse, France  
Damien Sautier, informaticien, Crassier, Switzerland  
Marie-Gaelle Sautier, responsable communication, Crassier, Switzerland  
Sévérine Verdan, student, Genève, Switzerland  
Hubertus Müller, médecin, Genève, Switzerland  
Pini Valentina, étudiante, Genève, Switzerland  
Soraya Cadelli, étudiante, Genève, Switzerland  
Andreas Kressig, guide, Genève, Switzerland  
Sarah Andrè, étudiante, Lausanne, Switzerland  
Flora Quirici, fleuriste, Genève, Switzerland  
Jesse Bernstein, researcher, Genève, Switzerland  
Jean-Marie Betay, dentiste, Genève, Switzerland  
Dimitrios Varouchas, étudiant, Paris, France  
Céline Maret, ethnologue, Neuchâtel, France  
Matteo Donati, insegnante, Milano, Italia  
Luca Brivio, studente, Sesto San Giovanni (Mi), Italia  
Giuseppe Natale, insegnante, Milano, Italia  
Antonella Gozzi, impiegata, Milano, Italia  
Monica Nolli, sociologa, Berna, Svizzera  
Gianluca Moro, bibliotecario, Torino, Italia  
Giacomo Bombonato, ballerino, Torino, Italia  
Andrea Masu, studente, Milano, Italia  
Virginie Lauvergne, étudiante, Montpellier, France  
Hélène Louprias, étudiante, Montpellier, France  
Adeläide Sieber, étudiante, Montpellier, France  
Florian de la Salle, étudiant, Strasbourg, France  
Antoine Laborde, étudiant, Strasbourg, France  
Jessica Agnet, médiatrice culturelle, Genève, Suisse

Ilena Armeli, étudiante, Genève, Suisse  
Gérard Terrier, médecin, Marseille, France  
Christine Fau, enseignante, Montpellier, France  
Marina Lazzari, étudiante, Strasbourg, France  
Andrea Barbarossa, studente, Bologna, Italia  
Patrick Le grand, acteur, Quimper, France  
Sylvain Bobet, animateur, Angers, France  
Marion Sadin, étudiante, Lyon, France  
Pauline Joannès, étudiante, Strasbourg, France  
Geoffrey Viard, étudiant architecture, Lettavre, France  
Alison Ambrosio, étudiante, Nantes, France  
Juanita Kirch, plasticienne, Lyon, France  
Cyril Macq, plasticien, Genève, Suisse  
Manuela Fiori, libraia, Cagliari, Italia  
Pier Paolo Falco, dirigente, Cagliari/Sassari, Italia  
Ali Abzouzi, enseignant, Strasbourg, France  
Laurence Pauchard, enseignante, Fribourg, Suisse  
Sophie Jabaud, ingénieur, Passy, France  
Dorothee Thorel, mosaïste/comédienne, Paris, France  
Atema Mjambi, singer, Utrecht, Netherlands  
Paolo Mazzola, operaio S.I.P., Mantova, Italia  
Elisabetta Bocchino, libera professionista, Milano, Italia  
Deniz Tuten, student, Istanbul, Turkey  
Piergiorgio Bardi, insegnante, Como, Italia